

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 653

[C — 2000/12133]

1 MAART 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 *vicies bis* van 20 december 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28 ;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, inzonderheid op de artikelen 6 en 8, overeenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 *vicies bis* gesloten op 20 december 1999 in de Nationale Arbeidsraad, tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 1 maart 2000.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 653

[C — 2000/12133]

1^{er} MARS 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 17 *vicies bis* du 20 décembre 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, notamment les articles 6 et 8, convention conclue au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 17 *vicies bis*, reprise en annexe, conclue le 20 décembre 1999 au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 1^{er} mars 2000.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17*vicies bis*, gesloten op 20 december 1999 in de Nationale Arbeidsraad, tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen

Geregistreerd op 28 januari 2000
onder het nr. 53745/CO/300

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op de artikelen 6 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, welke artikelen bepalen dat het begrensde referteloon waarop de aanvullende vergoeding wordt berekend en het bedrag zelf van de aanvullende vergoedingen op 1 januari van ieder jaar zullen worden herzien;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 17*bis*, 17*ter*, 17*quater*, 17*quinquies*, 17*sexies*, 17*septies*, 17*octies*, 17*nonies*, 17*decies*, 17*undecies*, 17*duodecies*, 17*tredecies*, 17*quaterdecies*, 17*quindecies*, 17*sedecies*, 17*septies decies*, 17*duodevicies*, 17*undevicies* en 17*vicies semel* respectievelijk van 29 januari 1976, van 3 maart 1977, van 27 april 1978, van 1 februari 1979, van 28 februari 1980, van 22 december 1980, van 2 februari 1982, van 7 juni 1983, van 16 december 1987, van 20 december 1988, van 19 december 1989, van 18 december 1990, van 29 januari 1991, van 17 december 1991, van 22 december 1992, van 21 december 1993, van 26 juli 1994, van 17 december 1997 en van 15 december 1998 tot uitvoering, aanvulling of wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen ;

Overwegende dat een collectieve arbeidsovereenkomst moet worden gesloten waarbij uitvoering wordt gegeven aan de bepalingen van de artikelen 6 en 8, door het vaststellen van een herwaarderingscoëfficiënt voor het begrensde referteloon en voor het bedrag van de aanvullende vergoedingen;

Hebben de navolgende interprofessionele organisaties van werkgevers en van werknemers :

- het Verbond van Belgische Ondernemingen;
- de nationale middenstandsorganisaties erkend overeenkomstig de wetten betreffende de organisatie van de Middenstand, gecoördineerd op 28 mei 1979;
- de Belgische Boerenbond;
- "la Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles";
- "l'Alliance agricole belge";
- het Algemeen Christelijk Vakverbond van België;
- het Algemeen Belgisch Vakverbond;
- de Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België,

op 20 december 1999 in de Nationale Arbeidsraad de volgende collectieve arbeidsovereenkomst gesloten.

Article 1. Overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 6 en 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, en rekening houdend met de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 17*bis* van 29 januari 1976, nr. 17*ter* van 3 maart 1977, nr. 17*quater* van 27 april 1978, nr. 17*quinquies* van 1 februari 1979, nr. 17*sexies* van 28 februari 1980, nr. 17*septies* van 22 december 1980, nr. 17*octies* van 2 februari 1982, nr. 17*nonies* van 7 juni 1983, nr. 17*decies* van 16 december 1987, nr. 17*undecies* van 20 december 1988, nr. 17*duodecies* van 19 december 1989, nr. 17*tredecies* van 18 december 1990, nr. 17*quaterdecies* van 29 januari 1991, nr. 17*quindecies* van 17 december 1991, nr. 17*sedecies* van 22 december 1992, nr. 17*septies decies* van 21 december 1993, nr. 17*duodevicies* van 26 juli 1994, nr. 17*undevicies* van 17 december 1997 en nr. 17*vicies semel* van 15 december 1998, moeten vanaf 1 januari 2000 de volgende coëfficiënten worden toegepast :

— de coëfficiënt 1,010 op het begrensde brutomaandloon dat in aanmerking wordt genomen voor de vaststelling van het nettoreferteloon;

— de coëfficiënt 1,010 op het bedrag van de aanvullende vergoedingen.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 17*vicies bis*, conclue le 20 décembre 1999 au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement

Enregistrée le 28 janvier 2000 sous le n° 53745/CO/300.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu les articles 6 et 8 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, aux termes duquel il y a lieu de procéder au 1^{er} janvier de chaque année à une révision du plafond du salaire de référence pris en considération pour le calcul de l'indemnité complémentaire et du montant des indemnités complémentaires;

Vu les conventions collectives de travail n^{os} 17*bis*, 17*ter*, 17*quater*, 17*quinquies*, 17*sexies*, 17*septies*, 17*octies*, 17*nonies*, 17*decies*, 17*undecies*, 17*duodecies*, 17*tredecies*, 17*quaterdecies*, 17*quindecies*, 17*sedecies*, 17*septies decies*, 17*duodevicies*, 17*undevicies* et 17*vicies semel* des 29 janvier 1976, 3 mars 1977, 27 avril 1978, 1^{er} février 1979, 28 février 1980, 22 décembre 1980, 2 février 1982, 7 juin 1983, 16 décembre 1987, 20 décembre 1988, 19 décembre 1989, 18 décembre 1990, 29 janvier 1991, 17 décembre 1991, 22 décembre 1992, 21 décembre 1993, 26 juillet 1994, 17 décembre 1997 et 15 décembre 1998 exécutant, complétant ou modifiant la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement;

Considérant qu'il convient de conclure une convention collective de travail qui donne exécution aux dispositions des articles 6 et 8 en fixant un coefficient de revalorisation pour le plafond du salaire de référence et pour le montant des indemnités complémentaires;

Les organisations interprofessionnelles d'employeurs et de travailleurs suivantes :

- la Fédération des Entreprises de Belgique;
- les organisations nationales des Classes moyennes, agréées conformément aux lois relatives à l'organisation des Classes moyennes coordonnées le 28 mai 1979;
- "De Belgische Boerenbond";
- la Fédération nationale des Unions professionnelles agricoles;
- l'Alliance agricole belge;
- la Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique;
- la Fédération générale du Travail de Belgique;
- la Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique,

ont conclu, le 20 décembre 1999, au sein du Conseil national du Travail, la présente convention collective de travail :

Article 1^{er}. Conformément aux dispositions des articles 6 et 8 de la convention collective de travail du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, et compte tenu des conventions collectives de travail n° 17*bis* du 29 janvier 1976, 17*ter* du 3 mars 1977, 17*quater* du 27 avril 1978, 17*quinquies* du 1^{er} février 1979, 17*sexies* du 28 février 1980, 17*septies* du 22 décembre 1980, 17*octies* du 2 février 1982, 17*nonies* du 7 juin 1983, 17*decies* du 16 décembre 1987, 17*undecies* du 20 décembre 1988, 17*duodecies* du 19 décembre 1989, 17*tredecies* du 18 décembre 1990, 17*quaterdecies* du 29 janvier 1991, 17*quindecies* du 17 décembre 1991, 17*sedecies* du 22 décembre 1992, 17*septies decies* du 21 décembre 1993, 17*duodevicies* du 26 juillet 1994, 17*undevicies* du 17 décembre 1997 et 17*vicies semel* du 15 décembre 1998, il convient à partir du 1^{er} janvier 2000 :

— d'appliquer le coefficient 1,010 au plafond de rémunération mensuelle brute pris en considération pour la fixation du salaire net de référence;

— d'appliquer le coefficient 1,010 également au montant des indemnités complémentaires allouées.

Commentaar

De aanvullende vergoedingen zullen pro rata temporis worden aangepast, op grond van de navolgende formule :

— indien de aanvullende vergoeding wordt berekend op een referteloon van vóór 1 januari 1999, wordt de herwaarderingscoëfficiënt 1,010 toegepast;

— wordt de vergoeding berekend op grond van het loon van de maanden januari, februari of maart 1999, dan wordt de herwaarderingscoëfficiënt 1,0075 toegepast;

— wordt de vergoeding berekend op grond van het loon van de maanden april, mei of juni 1999, dan wordt de herwaarderingscoëfficiënt 1,0050 toegepast;

— wordt de vergoeding berekend op grond van het loon van de maanden juli, augustus of september 1999, dan wordt de herwaarderingscoëfficiënt 1,0025 toegepast.

De vergoeding die berekend wordt op grond van het loon van de maanden oktober, november of december 1999 wordt niet aangepast.

Art. 2. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 1 maart 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Commentaire

Les adaptations des indemnités complémentaires s'opéreront, pro rata temporis, sur la base de la formule suivante :

— lorsque l'indemnité complémentaire est calculée sur la base du salaire de référence en vigueur avant le 1^{er} janvier 1999, le coefficient de revalorisation est fixé à 1,010;

— lorsque l'indemnité complémentaire est calculée sur la base de la rémunération du mois de janvier, du mois de février ou du mois de mars 1999, on applique le coefficient 1,0075;

— lorsque l'indemnité est calculée sur la base de la rémunération du mois d'avril, du mois de mai ou du mois de juin 1999, on applique le coefficient 1,0050;

— lorsque l'indemnité est calculée sur la base de la rémunération du mois de juillet, du mois d'août ou du mois de septembre 1999, on applique le coefficient 1,0025.

L'indemnité qui est calculée sur la base de la rémunération du mois d'octobre, du mois de novembre ou du mois de décembre 1999 n'est pas adaptée.

Art. 2. La présente convention entre en vigueur le 1^{er} janvier 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 1^{er} mars 2000.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2000 — 654

[C — 2000/12132]

1 MAART 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46decies van 20 december 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, inzonderheid op artikel 9, § 2, overeenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad en algemeen verbindend verklaard door het koninklijk besluit van 10 mei 1990;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46decies van 20 december 1999 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 1 maart 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 10 mei 1990, *Belgisch Staatsblad* van 13 juni 1990.

F. 2000 — 654

[C — 2000/12132]

1^{er} MARS 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 46decies du 20 décembre 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, notamment l'article 9, § 2, convention conclue au sein du Conseil national du Travail et rendue obligatoire par l'arrêté royal du 10 mai 1990;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 46decies, reprise en annexe, conclue le 20 décembre 1999 au sein du Conseil national du Travail, exécutant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 1^{er} mars 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 10 mai 1990, *Moniteur belge* du 13 juin 1990.